

黎明時期
回教學術思想史

阿哈謨德愛敏著
納忠譯

商務印書館發行

A 517

教專

Ahmed Amin 著
納忠 譯

時 黎
期 明

回 教 學 術 思 想 史

商 務 印 書 館 發 行

中華民國二十八年二月初版

錄

五三三十一上

黎明時期 回教學術思想史一冊

每冊實價國幣壹元伍角

外埠酌加運費匯費

◆(26476)

版權所
翻印必
有究

原著者 Ahmed Amin

譯述者 納忠

發行人 王雲五
長沙南正路

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館
各埠

(本書校對者褚志啟)

台

譯者序言

阿拉伯文化上承波斯、希臘、羅馬之絕學，下啓近代西洋文明之端倪。中古時期，歐洲世界還在紛爭擾攘、秦莽黑暗之中，阿拉伯的學術文化，就由哥爾多華、巴格達、大馬士革、開羅、西西里各地，放射異彩，照耀四方。西班牙的回教大學，成爲當世的文化中心，學術寶庫；歐洲基督教士及好學之人，負笈其中者絡繹不絕。這般人把阿拉伯的學術文化帶到歐洲後，歐洲社會爲之激變。由此而促成十五世紀歐洲之文藝復興，十五六世紀哥倫布新大陸之發現。（隨哥倫布的水手多爲西班牙的阿拉伯人）而對於醫學之建立、哲學之詮釋、天文數學之發明、歷史地理之貢獻等，阿拉伯回教人的功績，尤爲偉大。阿拉伯的學術文化，在文化史中佔了光榮的一頁。

歐洲人過去或懷着宗教之偏見，或摭拾謬誤的傳說，對阿拉伯的光榮史——尤其是學術文化史——不是支離事實，便是一筆抹殺。輒近以來，纔有一般忠實的學者，以公正的眼光，客觀的態度，致力於回教與阿拉伯文化的研究，根據阿拉伯文著作，撰述流傳甚廣。惟我國學者，對於外國史事，本少究心，尤其對「回教民族」史，（包中亞、西亞、北非及中古之西班牙）更不重視，至今不但沒有一本專門的譯著，就是歷史教本中佔百分之一的一點極稀微的回教史料，也不過是聊備一格，未佔重要的地位。這是我國學術界的一樁憾事。譯者本着這點感念。五六

年來在埃及及專研回教史，這本書的譯出，僅希望在我國的學園裏，加上了以前沒有的一株小小香草，若遊客們欣賞之餘，而發生一點興趣，那就是譯者的目的了。

阿拉伯的學術文化乃是由三種不同的源流匯合而成的：一是阿拉伯人固有的文化，一是回教固有的文化，一是希臘、羅馬、波斯、印度等異族的文化。第一種文化如文字、詩歌、故事、星象等；第二種如古蘭經、聖訓、回教法等；第三種如希臘的哲學、科學、文學、美術、宗教、神話等，羅馬的法律、政治等，波斯的文字、文學、哲學、宗教、政治、音樂等，印度的哲學、數學等。由這三種源流，融匯貫通而造成阿拉伯的古蘭經、註學、聖訓學、法學、神學、哲學、文學、歷史、地理、醫學、天文學、數學、自然科學以及美術、音樂、建築等燦爛的文化。阿拉伯文化（或回教文化）最盛之期，是阿拔斯王朝（Abas 西元七四九年以後）初葉，這個時期，東西哈里發提倡學術、文化，招聘遠近學人，發展翁米亞朝（Omayyeh 西元六五七年——七四九年）時的學術基礎，注重古代典籍的翻譯，可算是回教文化登峯造極的黃金時代。至於回教初期四代哈里發及翁米亞朝這個時期，還是回教學術文化的啓明時期，本書所敘述的就是這個範圍。

本書共分七篇，前四篇敘述三個泉源對黎明時期回教學術思想的影響，後三篇敘述那時期的學術運動與思想變遷。

這本書於一九三四年冬譯成，細對原文，遍讀一過，不滿意的地方很多，於是無形中一擱兩年。去秋（一九三

六）畢業考試完竣，內心稍閒，又取出舊譯稿對原文修改一遍，十之七八加以重譯。原本有若干地方（合計約佔原文五頁）譯者認為可以不譯，便也刪去了。

本書承何柏丞先生的介紹，得以出版，不勝銘感之至。我國駐開羅領事邱新伯先生對出版事，亦予以助力，特此致謝。

阿拉伯著作之翻譯，在我國尚在萌芽時期，既沒有辭書字典可供參考，又沒有前人的譯事以資借鑑，所以翻譯時，遇到很多的困難，再加譯者學殖之膚淺，錯誤之處，知必不免。若蒙通人指教，則感激之至。

納忠、二六三、一五、於開羅。

目錄

第一篇 回教前之阿拉伯半島

第一章 阿拉伯半島……………一

一 阿拉伯半島的地位……………一

二 阿拉伯半島的重要部分……………一

三 阿拉伯半島的氣候……………四

四 阿拉伯半島的民族及其宗系……………四

五 阿拉伯人的社會狀況……………一〇

第二章 阿拉伯人與鄰國的關係……………一二

一 阿拉伯人與鄰國發生關係的原因……………一三

二 商業……………一三

三 波斯羅馬邊境之阿拉伯王國……………一七

四 回教以前阿拉伯的猶太教與基督教	二六
-------------------	----

第三章 阿拉伯人之民族性	三四
--------------	----

一 一部分歷史家的主張	三四
-------------	----

二 各家主張的討論	三八
-----------	----

第四章 蒙昧時代阿拉伯人的思想生活	四二
-------------------	----

一 概論	四三
------	----

二 環境與社會對於阿拉伯思想的影響	四八
-------------------	----

三 無哲學與科學的時期	五一
-------------	----

第五章 思想生活的表現	五二
-------------	----

一 怎樣研究阿拉伯人在蒙昧時代的思想生活	五三
----------------------	----

二 語言	五四
------	----

三 詩歌	五九
------	----

四 諺語	六四
------	----

五 故事.....	七〇
-----------	----

第二篇 回教

第一章 蒙昧時代與回教時代	七三
---------------------	----

一 回教 (Islam 伊斯蘭) 之意義	七三
二 回教的教訓	七四
三 回教教訓對於阿拉伯半島的影響	七八
四 蒙昧時代與回教時代阿拉伯人的兩種道德觀念	八〇
五 回教影響阿拉伯人到什麼程度	八二
六 回教時代與蒙昧時代的思想之衝突	八六

第二章 回教遠征勝利對於阿拉伯人思想生活的影響	八八
-------------------------------	----

一 阿拉伯人與非阿拉伯人的同化	八八
二 各民族同化的原因	八九
三 這三種原因對於阿拉伯人的思想生活的影響	九五

第三篇 波斯及其對於回教的影響

第一章 波斯的宗教……………九九

一 概論……………九九

二 瑣羅斯德教……………一〇〇

三 摩尼教……………一〇六

四 馬茲德教……………一〇九

第二章 波斯文學……………一二三

一 詩歌……………一二三

二 文字……………一二五

三 格言……………一二五

四 歌唱……………一二七

五 文格……………一二〇

第四篇 希臘羅馬對於回教的影響

第一章 基督教	一一三
一 基督教的派別	一一三
二 回教初期的基督教	一二四
第二章 希臘哲學	一二六
一 新柏拉圖派	一二六
二 敘利亞人與希臘哲學的傳佈	一二八
三 阿拉伯人對於希臘文明的吸收	一三〇
第三章 希臘羅馬之文學	一二四
一 概說	一二四
二 阿拉伯人受希臘文學之影響較波斯文學微弱的原因	一三五
三 希臘文學對於阿拉伯文學的影響	一三六
第五篇 回教初期的學術運動	
第一章 概論	一三九

一	文盲之普遍·····	一三九
二	回教對於阿拉伯初期學術運動的影響·····	一四一
三	宗教學運動及其代表人物·····	一四三
四	奴隸與學術·····	一五一
五	歷史學運動·····	一五五
六	回教初期的故事與傳說·····	一五八
七	哲學運動·····	一六二
八	翁米亞朝與學術運動·····	一六三
九	著作與編輯·····	一六六
第二章 思想生活的主要區域·····		一七〇
一	都市與文明·····	一七〇
二	漢志·····	一七一
三	伊拉克·····	一七九
四	敘利亞·····	一八六

五 埃及.....	一八九
-----------	-----

第六篇 宗教學運動

前言.....	一九三
---------	-----

第一章 古蘭經及古蘭註解.....	一九五
-------------------	-----

一 阿拉伯人了解古蘭經之互異.....	一九五
---------------------	-----

二 了解互異的原因.....	一九六
----------------	-----

三 古蘭經註的來源.....	一九八
----------------	-----

四 這個時代的經註家.....	二〇二
-----------------	-----

第二章 聖訓.....	二〇七
-------------	-----

一 聖訓未經記錄的時期.....	二〇七
------------------	-----

二 聖訓之偽造.....	二一〇
--------------	-----

三 偽造聖訓的原因.....	二一一
----------------	-----

四 聖訓之真偽的研究.....	二二三
-----------------	-----

五 著名的聖訓家及聖訓的收集	二一四
六 聖訓對於回教文化的影響	二一六
第三章 法律學	二一八
一 蒙昧時代的法律	二一八
二 古蘭經及其律例	二二〇
三 聖訓與立法	二二六
四 意見與立法	二二七
五 聖門弟子怎樣使用意見	二二八
六 由個人的意見進而爲會議的決議	二三二
七 伊拉克的意見派	二三三
八 漢志的聖訓派	二三四
九 意見派與聖訓派之爭	二三五
十 回教遠征勝利對於立法的影響	二三六
十一 羅馬法與回教法	二三八

十二	翁米亞朝與立法的關係	二四〇
十三	自然環境對於立法的影响	二四〇
第七篇 宗教學派		

第一章	哈里發問題及各學派產生的原因	一二四三
-----	----------------	------

第二章	哈瓦立及派	一二四七
-----	-------	------

一	哈瓦立及派發生的原因	二四七
---	------------	-----

二	哈瓦立及派的教訓	二四九
---	----------	-----

三	哈瓦立及派的支派	二五〇
---	----------	-----

四	哈瓦立及派的特徵	二五二
---	----------	-----

第三章	十葉派	一二五五
-----	-----	------

一	十葉派發生的原因	二五五
---	----------	-----

二	十葉派思想的變遷	二五六
---	----------	-----

三	十葉派之過激及過激的原因	二五八
---	--------------	-----

四	十葉派對哈里發問題的主張	二六〇
五	十葉派著名的支派	二六〇
六	十葉派受壓迫及其祕密工作	二六三
七	十葉派對於回教的影響	二六四
八	十葉派的來源	二六五
第四章	麥爾吉阿派	二六七
一	釋名	二六七
二	麥爾吉阿派發生的原因	二六八
三	麥爾吉阿派的教訓	二六九
第五章	自由派與宿命派	二七一
一	自由派與宿命派的發生	二七一
二	倡自由論者	二七二
三	宿命派	二七四
第六章	穆阿台及勒派	二七六

一	穆阿台及勒派之發生及派名的來由·····	二七六
二	穆阿台及勒派的教訓·····	二八三
三	穆阿台及勒派的政治主張·····	二八四
四	穆阿台及勒派爲宗教之辯護及其受人厭惡的原因·····	二八五